

Educación Superior 101: Un Glosario de Términos

Matricularte en la universidad, la comunidad estudiantil universitaria o un centro de educación superior técnica puede confundirte con los términos que usan el consejero educacional, el asesor de admisión y el asesor financiero. Abajo hay un glosario que puede ayudarte a entender algunos de los términos básicos en relación con la educación superior y la ayuda financiera. Los términos que tienen una definición en otra parte están en el glosario en *cursiva*.

A

ACT (Examen Norteamericano de Admisión Postsecundaria)

– Un examen obligatorio o aceptado en todas las universidades públicas y privadas de Kentucky. El examen incluye cuatro secciones— inglés, matemáticas, comprensión de lectura, y razonamiento de ciencia. El propósito de las calificaciones es para la matrícula a la universidad,

para otorgar *becas (scholarships)*, y para matricular estudiantes en programas especiales y cursos avanzados.

Advanced Placement Program (Programa de Colocación Avanzado) – Un programa que permite a los estudiantes de los colegios estudiar los sujetos a un nivel universitario y recibir colocación avanzada y/o crédito cuando se matricula en la universidad.

Associate degree (Título universitario de dos años) – un título logrado al cumplir de 15 meses a 2 años de estudio. El título incluye:

De Artes (AA) o De Ciencia (AS) – un título en un campo que no es técnico. A menudo, el crédito es transferible a una universidad de cuatro años. Los cursos también sirven para un *título universitario (bachelor's degree)*.

De Ciencia Aplicada (AAS) – un título en un campo técnico que debe conducir a empleo. La mayoría de los cursos no pueden ser aplicados a un título de cuatro años.

De Tecnología Aplicada (AAT) – un título en un campo técnico que debe conducir al empleo. La mayoría de los cursos no sirven para un título de cuatro años.

B

Bachelor's degree (Título universitario de cuatro años)

– un título generalmente otorgado después de cuatro o cinco años de estudio universitario. Los títulos más comunes son:

De Artes (BA) – un título otorgado normalmente en el campo de humanidades y artes, siguiendo un programa de estudio de cursos generales, una *especialización (major)* y cursos optativos.

De Ciencia (BS) – un título logrado normalmente en las ciencias y los campos profesionales y técnicos, siguiendo un programa de estudio de cursos generales, una *especialización (major)* y cursos optativos.

C

Certificate (Certificado) – un certificado dado en un programa sin títulos, normalmente en un campo vocacional o técnico, después de la preparación para una ocupación específica. Los programas de certificación duran normalmente de 6 a 12 meses.

CLEP (Programa de exámenes de equivalencia universitaria) – ofrece exámenes específicos o exámenes generales. Algunas universidades usan la calificación para otorgar *crédito-por-examen (credit-by-examination)* a los estudiantes en su primer año de la universidad.

Commuter students (Estudiantes que conmutan) – los estudiantes que viven en su propia casa en vez de vivir en un dormitorio u otro tipo de alojamiento en la universidad.

conversion scholarship/loan (Beca/presta de conversión) – una *beca (scholarship)* o un *préstamo (loan)* que requiere que el destinatario provee algunos servicios por un tiempo determinado o tiene que rembolsar los fondos con *intereses*.



LEAN ON US, FROM CLASS TO CAREER.



Kentucky's trusted source for grants, scholarships and loans.

Credit-by-examination (Crédito por examen) – un proceso en que los estudiantes pueden obtener crédito universitario si demuestran un cierto nivel de conocimiento en el examen. Los programas de *College-Level Examination Program* and *Advanced Placement Program* permiten a los estudiantes obtener crédito universitario de este modo.

Credit hour or clock hour (Hora crédito o hora reloj) – una unidad de medida que usa el programa educacional universitario o un centro de educación superior técnica. Mientras que la mayoría de las comunidades estudiantiles universitarias y las universidades públicas y privadas usan horas crédito, muchos *instituciones educativas con fines de lucro profesional (proprietary trade schools)* usan horas reloj.

D

Diploma – un título otorgado en un programa *postsecundario (postsecondary school)*. Usualmente este título es dado en un campo vocacional o un campo técnico. Es para preparar al alumno para un empleo en una ocupación específica. Los programas de diplomados usualmente duran de 9 a 18 meses. Este título no es el mismo que se recibe al graduarse de la preparatoria.

Dual credit program (Programa de crédito doble) – un programa en lo cual los cursos finalizados cumplen los requisitos de la graduación del colegio y pueden ganar *crédito (credit)* universitario.

E

Expected family contribution (EFC) (Aporte familiar previsto) – La cantidad que se espera un estudiante y su familia paguen por los costos anuales de la universidad. La cantidad se determina gracias al *análisis de necesidad (need analysis)* de la familia, en relación con su situación financiera.

F

Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) – El formulario de *análisis de necesidad (need analysis)* debe ser rellenado por todos los estudiantes que estén pidiendo ayuda financiera federal y estatal. Está disponible en el español (Solicitud Gratuita De Ayuda Federal Para Estudiantes).

Financial aid (Ayuda financiera) – dinero del gobierno estatal y federal,

instituciones de educación superior, organizaciones privadas, asociaciones y empresas que pueden ayudar con los costos de una educación universitaria o con la preparación técnica.

Financial aid package (Paquete de ayuda financiera) – el premio de *ayuda financiera (financial aid)* total recibido por un estudiante. Es posible que incluya *subvenciones (grants)*, *becas académicas (scholarships)*, *préstamos (loans)*, *trabajo-estudio (work-study)* y otra ayuda. *La necesidad financiera (financial need)*, disponibilidad de fondos, política de *ayuda institucional (institutional aid)* y el número de estudiantes que tienen una necesidad de ayuda financiera, influyen en el paquete de ayuda financiera de un estudiante.

Financial need (Necesidad financiera) – la cantidad de gastos de educación superior que no puede pagar el *aporte familiar previsto (EFC)*. La necesidad financiera es igual al costo de la educación menos el EFC.

G

Graduate student (Alumno graduado) – un estudiante quien ha sacado *un título universitario de cuatro años (bachelor's degree)* y está trabajando para obtener un máster, un doctorado o un título profesional.

Grant (Subvención) – un premio de ayuda financiera que ayuda a pagar el costo de educación superior. Generalmente está basado en una *necesidad financiera (financial need)* y usualmente no es necesario devolver la beca.

I

Institutional aid (Ayuda Institucional) – varios tipos de asistencias financieras estudiantiles administrado individualmente por la universidad, el centro de educación técnica, o *centro de educación superior técnica (technical school)*.

Interest (Interés) – un precio para un *préstamo (loan)*, usualmente el porcentaje de la cantidad prestada.

K

Kentucky Higher Education Assistance Authority (KHEAA) – una agencia estatal que ayuda a los estudiantes a conseguir acceso a la educación superior por la administración de programas de *ayuda financiera (financial aid)* estudiantil, brindando material gratis para planear la educación superior y distribuyendo información de ayuda financiera.





L

Loan (Préstamo) – dinero que se presta para ayudar con el pago de los costos de la educación superior. Los préstamos tienen que ser devueltos con *interés (interest)*.

M

Major (Especialización) – el primer campo de estudio escogido por el estudiante universitario.

Minor (Subespecialización) – el segundo campo de estudio escogido por el estudiante universitario.

N

Need Analysis (Análisis de necesidad) – un proceso que está usado para determinar cuánto dinero un estudiante y su familia son responsables para pagar por los costos de la universidad. Las fórmulas de análisis de necesidad son actualizadas cada año por el gobierno federal y otras organizaciones para reflejar los cambios en la economía.

P

Postsecondary (Postsecundaria) – un término que significa la educación “después de la preparatoria.” Se puede conseguir la educación postsecundaria a través del estudio en la universidad, comunidades estudiantiles universitarias (community colleges), centros de educación superior técnica (technical school) y otros cursos ofrecidos fuera de la universidad.

Proprietary trade schools (Instituciones educativas con fines de lucro profesional) – centros privados que proveen una gran selección de cursos para estudiar: cosmetología, negocios, y emisión. Los programas duran entre 2 a 24 meses y conduce a *un certificado o diploma (certificates or diplomas)* en una variedad de asignaturas.

S

SAT I: Reasoning Test (Examen de Destrezas de Razonamiento) – un examen de tres horas que hacen los estudiantes usualmente en la última parte del tercer año del colegio o en el otoño del último año del colegio. Las preguntas de tipo test son divididas entre una sección de matemáticas y una sección verbal. Las calificaciones se usan para inscribirse y para otorgar *las becas académicas (scholarships)*.

SAT II: Subject Tests (Examen de Materias Especiales) – un examen de una hora con tres secciones de las matemáticas, la lectura y el ensayo. Las universidades más selectivas requieren una calificación de 2 o 3 para inscribirse en el primer año de la universidad.

Scholarship (Beca académica) – un premio de *ayuda financiera (financial aid)* que ayuda con el pago de la educación superior. No tiene que ser devuelto y es generalmente basado en la habilidad, la capacidad, el talento, y el éxito.

Student Aid Report (SAR) (Informe de Ayuda Estudiantil) – un documento que es el producto de la información *Solicitud Gratuita De Ayuda Federal Para Estudiantes (FAFSA)*. Cada estudiante le recibe este documento. El SAR informa en la elegibilidad de un estudiante para ayuda financiera y el *aporte familiar previsto (EFC)*.

T

Transcript (Expediente académico) – un registro académico acumulativo que lista los cursos que un estudiante ha tomado, sus notas y los créditos o las horas crédito recibidos.

Tuition (Matrícula) – la cantidad de dinero que cobran las instituciones por la matrícula y además por el uso de algunos servicios tales como las bibliotecas.

U

Undergraduate student (Estudiante pregrado) – un estudiante universitario que todavía no ha sacado un título.

W

Waiver (Renuncia) – un acuerdo donde las instituciones educativas no cobran ciertos costos específicos si un estudiante cae dentro de una categoría especial.

Work-study (Estudio de trabajo) – empleo que le permite al estudiante ganar dinero para ayudar con los costos de la educación superior.

Búsqueda de Palabras Sobre La Educación Superior y La Ayuda Financiera



Ha aprendido varios términos nuevos en relación con la educación superior y ayuda financiera. Usa el glosario y el folleto de *Programas de Ayuda Financiera Estudiantil* para hacer una investigación de las definiciones de cada palabra. Vea cuántos términos que puede encontrar.

X E A D V A N C E D P L A C E M E N T E
P N N P G A T M N D K U L P F A F S A E
Y I S T S G C O S I D N L I K E E S D R
P C K U N W I T I A S G O H I F L C S G
D I Z X P T K C S L P L U S L O A N C E
F D P P I T C J Y A U T A R N P N M O D
K E V U G Q S V L N K H I A A U E T N E
R M T U G O A H A O L O A L O O R U V T
Y C T C O M M U N I T Y C O L L E G E A
T I B P R K S B A T N O C H D W V T R I
I H H R S H E I D U A A M C R O I R S C
S T X N X E S X E T R K V S O R A A I O
R A R F O A K U E I G C E R F K W D O S
E P Y P C A T V N T M P G E F S K E N S
V O S C H O L A R S H I P H A T I S L A
I E V S O F C U A N D C R C T U H C O J
N T T R A N S C R I P T F A S D B H A Y
U S F I N A N C I A L N E E D Y T O N O
V O J L Y R A D N O C E S T S O P O W G
E G E L L O C L A C I N H C E T M L G Y

ACT
ADVANCED PLACEMENT
ASSOCIATE DEGREE
CAP
COMMUNITY COLLEGE
CONVERSION LOAN
EFC
FAFSA
FINANCIAL NEED
GRANT

INSTITUTIONAL AID
KEES
KESPT
KHEAA
KTG
KWSP
NEED ANALYSIS
OSTEOPATHIC MEDICINE
PLUS LOAN
POSTSECONDARY

SCHOLARSHIP
STAFFORD LOAN
TEACHER SCHOLARSHIP
TECHNICAL COLLEGE
TRADE SCHOOL
TRANSCRIPT
TUITION
UNIVERSITY
WAIVER
WORK STUDY